



КОРЕЯ

# «Голос Мучеников»

The Voice of the Martyrs Korea

2021.08



## Слово Божье: В самых опасных местах

Одна из наших сестер во Христе из Мьянмы держит свой экземпляр Библии, которая считается незаконной в ее стране. Повинуясь Богу, а не людям, Голос мучеников-Корея за последние годы переправила туда сотни тысяч Библий.



# ПИСЬМО ОТ СУПРУГОВ ФОЛИ

Ценность Слова Божьего становится очевидна, когда мы видим цену, которую Его дети заплатили - и платят до сих пор - за то, чтобы принести его миру.

На обложке журнала в этом месяце изображена одна из наших сестер во Христе из Мьянмы (бывшая Бирма). На снимке она держит свой новый экземпляр Библии на бирманском языке, которая также известна как «Библия Джадсона» в память о миссионере Адонираме Джадсоне (1788-1850). Вместе со своей семьей Джадсон претерпел невероятные страдания, переводя Священное Писание на бирманский язык. Его работа по первому переводу заняла 24 года (1813-1837), что стоило ему 21 месяца тюрьмы и тяжелой болезни его жены Анны. После повторного брака он потерял и свою вторую жену, Сару, а также дочь из-за болезни, вызванной тяжелыми условиями их миссионерского служения.

Сегодня мы продолжаем работу Джадсонов по всему миру, где правительства пытаются ограничить доступ к Слову Божьему. Вы читаете несколько таких историй в этом выпуске журнала «Newsletters».

Миссионер Джон Росс организовал первый перевод Библии на корейский язык, а также первую группу корейцев, ввозивших переведенные Библии на территорию Кореи. Благодаря его незаконной издательской деятельности и группе контрабандистов первые 15 000 Библий на корейском языке оказались в Корею.

Наследие и служение Джона Росса продолжается, поскольку и сегодня Библии ввозятся в Северную Корею. Пройдите по ссылке ниже и прочитайте историю одного подпольного северокорейского христианина, который рисковал своей жизнью, чтобы привезти Библию из Китая в Северную Корею.



## Сьерра-Леоне: Библии для новообращенных

▶ Тридцать новых верующих ждали в Кабуите своего крещения. Они получили Библии, которые помогут им возражать в вере.





▶ Члены команды по распространению Библий одними из первых достигли Канатортора по новой дороге.

Лесозаготовительная компания, которая построила новую дорогу в Сьерра-Леоне, невольно предоставила способ доставлять Библии в деревни, до которых раньше можно было добраться только пешком. Прошлой весной служитель по имени Фрэнсис отвез Библии в отдаленный район, где он служил несколько лет.

В этом регионе, где господствует народный ислам, люди, ставшие последователями Христа, часто подвергаются преследованиям со стороны своей семьи и соседей. Христиане, в том числе целые деревни, которые оставили ислам, чтобы следовать за Иисусом, имеют мало возможностей для общения с другими верующими, поэтому посещение других христиан является огромным воодушевлением для них.

## День 1 – Кабуита

Когда группа по распространению Библий прибыла в Кабуиту, жители деревни с нетерпением ждали у реки, где Фрэнсис вскоре крестил 30 верующих, уверовавших в прошлом году.

Команда по распространению Библии раздала аудио-Библии тем, кто не умел читать, сохранив печатные Библии для тех, кто мог читать. Они также подарили старосте деревни аудио-Библию. «Он был так благодарен и сказал мне, что с тех пор, как они стали христианами, Бог очень сильно помогает им», - сказал служитель.

Вечером того же дня Фрэнсис совершил 35-минутную поездку на мотоцикле в соседнюю деревню, где они показали фильм об Иисусе, прежде чем вернуться в Кабуиту. «У них нет школы, нет источника чистой воды, нет церкви или другого религиозного сооружения», - сказал он. «Но они очень открыты для Евангелия».

## День 2 – Камату

После утреннего богослужения команда направилась дальше по новой дороге к Камату, где их встретили танцующие и поющие сельские жители.

Служители раздали печатные Библии тем, кто умел читать, и аудиоплееры с аудио Библией на солнечных батареях другим, чтобы они могли делиться Словом Божиим с другими группами людей.

Когда Фрэнсис спросил, сколько людей слышали о Павле, староста деревни сказал: «Мы все еще пребываем во тьме относительно Библии. Расскажите, пожалуйста, о Павле». Затем Фрэнсис проповедовал о драматическом обращении Павла, а после все поужинали блюдом из дикобраза и риса.

## День 3 – Канатортор

Через два часа езды по дороге группа посетила село Канатортор, где приветливые жители сказали, что этой первый автомобиль, который приехал в их деревню.

После приветствия рабочие раздали печатные Библии четырем жителям деревни, которые умели читать, а также 16 аудио-Библий, в том числе одну деревенскому пастору Момоду. «Теперь я самый счастливый человек в мире», - сказал он. Момоду проповедовал по памяти с тех пор, как его аудио-Библия перестала работать два года назад.

Деревня Канатортор когда-то была известна как центр деятелей шаманов и колдунов. Среди других богов жители деревни поклонялись питону, древесным богам и «богу» в образе человека, который жил в хижине, окруженной демонами. Каждый год согласно их народным верованиям, необходимо было принести в жертву 6 человек.

Когда пастор Момоду был подростком, он был избран в качестве жертвы для жертвоприношения. Хотя его отец был одним из лидеров шаманов, он не хотел терять сына, поэтому они бежали в другую деревню. Именно там Момоду услышал Евангелие и стал христианином.

Когда они вернулись домой примерно через год, Момоду начал рассказывать другим об Иисусе. Сельские жители были заинтересованы, потому что боялись богов, которым служили, и больше не хотели приносить в жертву своих детей. Вскоре они решили бросить колдовство и последовать за Иисусом и назначили Момоду своим проповедником. Каждое воскресенье он делится тем, что узнал, слушая аудио Библию.



▶ Многие из недавно крещеных христиан никогда раньше не имели Библии.



Если вы находитесь в Корее и хотели бы получать наш молитвенный календарь по почте ежемесячно, то вы можете это сделать, оформив подписку по ссылке.

Для подписки отсканируйте QR-код



КОРЕЯ  
«Голос Мучеников»  
The Voice of the Martyrs Korea

[Дом Kim Gyo Shin] 서울특별시 성북구 17 길 15 (정릉동)  
[Адрес главного офиса] 서울특별시 성북구 솔샘로 26

Информация о пожертвованиях:

[www.vomkorea.com/ru/donation](http://www.vomkorea.com/ru/donation)

Те, кто находится в Корее, могут произвести электронный перевод на следующие банковские реквизиты:

국민은행 463501-01-243303 (KB Bank)

예금주: (사)순교자의소리 (Владелец счета)

[www.vomkorea.com/ru](http://www.vomkorea.com/ru) || 02-2065-0703



[fb.me/VOMKRUS](https://fb.me/VOMKRUS)



Голос Мучеников

Август 2021

ВОСКРЕСЕНЬЕ	ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ
1 <b>ИНДОНЕЗИЯ</b> Молитесь, чтобы правительство контролировало тех, кто своими действиями вызывает общественные беспорядки, особенно против христиан.	2 <b>КАМЕРУН</b> Молитесь за христиан из северных племен, чьи деревни регулярно подвергаются нападениям.	3 <b>ЕГИПЕТ</b> Молитесь за Гаду и её дочь, которым пришлось бежать из-за их веры.	4 <b>ЭФИОПИЯ</b> Молитесь за верующих, которых преследуют православные христиане на севере Эфиопии.	5 <b>МАЛЬДИВЫ</b> Молитесь, чтобы больше христианских служителей решали служить в этом оплоте Ислама.
8 <b>САУДОВСКАЯ АРАВИЯ</b> Молитесь о здоровье саудовского верующего, вынужденного бежать из страны.	9 <b>КАТАР</b> Молитесь за местных верующих, которые преследуются за свою веру.	10 <b>КИТАЙ</b> Молитесь, чтобы служители уповали на материальное обеспечение Бога в то время как они несут свое служение.	11 <b>ОАЭ</b> Молитесь за ободрение и мужество местных верующих, которые не могут проводить открытые богослужения.	12 <b>ИРАН</b> Молитесь о христианских заключенных, которые были освобождены из тюрьмы в прошлом году из-за пандемии коронавируса.
15 <b>КАЗАХСТАН</b> Молитесь за эффективное использование технологий для распространения Евангелия.	16 <b>ПАКИСТАН</b> Молитесь за служителей, работающих по всему Пакистану.	17 <b>БАНГЛАДЕШ</b> Молитесь за смелость и защиту Барруна, который благовествует мусульманам.	18 <b>МЕКСИКА</b> Молитесь за деятельность Голоса мучеников для поддержки преследуемой народности чоль в штате Чьяпас.	19 <b>ЛАОС</b> Молитесь за тех, кто исповедуют религию, которая представляет собой сочетание буддизма и анимизма.
22 <b>МАВРИТАНИЯ</b> Молитесь, чтобы заключенные за веру смело свидетельствовали о своей вере и проповедовали Евангелие.	23 <b>ТУРЦИЯ</b> Молитесь за Божье утешение и водительство миссионеров, депортированных из Турции.	24 <b>ТАДЖИКИСТАН</b> Молитесь о проведении информационно-разъяснительной работы в восточной части страны.	25 <b>КОЛУМБИЯ</b> Молитесь за семьи, которые пострадали от насилия.	26 <b>ШРИ-ЛАНКА</b> Молитесь за подготовку и обучение пасторов.
29 <b>НИГЕРИЯ</b> Молитесь за сирот, чьи родители были убиты боевиками Боко Харам.	30 <b>ИНДИЯ</b> Молитесь, чтобы Бог менял сердца гонителей и они в конце концов обратились ко Христу.	31 <b>ФИЛИППИНЫ</b> Молитесь за руководителей церквей, чтобы они ободряли верующих, испытывающих страх.		





Первая организация заверенная  
Корейской Христианской  
Ассоциацией по финансовой  
транспарентности

ов - Корея



## Отправьте детям Китая «Воскресную школу в коробке»!

ПЯТНИЦА	СУББОТА
6	7
 <b>СОМАЛИ</b> Молитесь за христианских лидеров Сомали, которые рискуют своей жизнью, чтобы проповедовать Евангелием по всей восточной части Африки.	 <b>СУДАН</b> Молитесь о больничных священниках, которые утешают пациентов во имя Иисуса в районе Нубийских гор.
13	14
 <b>ТУРКМЕНИСТАН</b> Молитесь, чтобы верующие сохраняли мужественное свидетельство, несмотря на запугивание.	 <b>КЫРГЫЗСТАН</b> Молитесь, чтобы церкви могли помогать тем, кто лишился источника доходов.
20	21
 <b>КЕНИЯ</b> Молитесь о мудрости и силе членов правительства, которые выступают против исламского экстремизма.	 <b>МАЛАЙЗИЯ</b> Молитесь, чтобы Бог положил конец коррупции в правительстве.
27	28
 <b>ВЬЕТНАМ</b> Молитесь за христиан, которые были перемещены.	 <b>ЛИВИЯ</b> Pray for those who must Молитесь за тех, кому из-за преследований приходится проводить онлайн служения.

Проект Воскресной школы в коробке (SSIB) 2019 года был настолько успешен, что по запросу домашних церквей Китая мы бы хотели продлить его и на этот раз предоставить обучающие наборы верующим детям из других районов или церквей.

В этом году мы надеемся предоставить 3000 наборов китайским детям и их семьям, которые не могут ходить в церковь из-за законов, установленных правительством Китая. Согласно которым, детям запрещено ходить в церковь, а также сейчас правительство Китая запретило использование приложений с Библией в сетях сотовой связи по всему Китаю. Поэтому Библия в электронном формате, которая входит в каждый набор «Воскресной школы в коробке»! является еще более важной и ценной чем когда-либо прежде.

Стоимость одного набора составляет 75 000 вон, куда входят обучающие материалы, законно приобретенные в Китае: SIM-карты с христианскими учебными пособиями, цифровая Библия и китайский видеоплеер для воспроизведения христианских фильмов. Каждый набор рассчитан в среднем на пятерых детей. Если вы находитесь за пределами Кореи и хотели бы поддержать проект по предоставлению обучающих наборов для китайских детей, пройдите пожалуйста на наш сайт по ссылке [www.vomkorea.com/ru/donation](http://www.vomkorea.com/ru/donation) и отправьте пожертвование, согласно описанному там методу.

Если вы находитесь в Корее, то вы можете отправить электронный перевод на следующий банковский счет: 국민은행 (KB Bank) 463501-01-243303 Владелец счета: (사)순교자의소리 Пожалуйста, в описании перевода укажите «SSIB».





# ИРАН: Вопреки ограничениям



► Иранское правительство хочет остановить рост христианства, но иранцы жаждут истины.

Исламская Республика Иран ограничила любые доступы к Слову Божьему. Но, несмотря на большой риск, иранские верующие с беспрецедентной смелостью проповедуют Евангелие на улице.

Спустя два года после того, как Фарина уверовала в Иисуса Христа, она все еще не рассказывала об этом никому.

Как и большинство новообращенных христиан в Иране, она опасалась негативной реакции, с которой столкнется, если ее семья узнает, что она оставила ислам. Поскольку переход в христианство запрещен в стране, новообращенных верующих часто сажают в тюрьму после того, как они публично заявляют о своей вере. Многие из них впоследствии подвергаются побоям за то, что посрамили свою семью.

Осознавая все риски, Фарина решила читать Библию втайне. Затем однажды она увидела что-то, что ее шокировало. «Когда я проснулась и направилась в гостиную, мой отец сидел на полу и задумчиво читал Библию», - сказала она. «Я не могла поверить своим глазам».

Фарина вернулась в свою комнату в панике, думая, что ее отец, Билал, обнаружил ее Библию. Поняв, что Библия, которую он читает, была другого цвета, она спросила его, что он делает. «Я читаю потрясающую книгу», - ответил Билал. «Я нашел ее сегодня в почтовом ящике. Она была завернута в оберточную бумагу».

Иранские христиане ходили по домам, раскладывая Библии в почтовые ящики по всему району. В каждой из них была записка, в которой говорилось, что книга была подарком на Навруз, персидский Новый год.

Для Фарины подарок был чудом. Используя контактную информацию, прилагаемую к подарку, она узнала, как они с отцом могут присоединиться к домашней церкви. «Бог призвал моего отца в Свою семью», - сказала она. «Мой отец читает книгу каждый день и радостно рассказывает о ней».

Истории вроде Фарины и Билала - обычное дело. Царство Божье в Иране распространяется быстрее, чем где-либо еще в мире. И христиане используют тот факт, что внимание правительства направлено на другие проблемы, чтобы делиться Евангелием с теми, кто разочаровался в своей традиционной вере.

## Умножение доступа

Джалил был членом домашней церкви на севере Ирана в течение трех лет, и Библия занимает центральное место в их совместной жизни. «В нашей группе столько доверия и близости, - сказал Джалил. «Мы изучаем Библию и общаемся друг с другом».

Поскольку в Иране трудно получить Библии, группа пользовалась одной Библией.

Хотя они были благодарны за то, что у них был хотя бы один экземпляр, групповое изучение Библии - было непростой задачей. «Мы передавали Библию друг другу во время совместного изучения и делали заметки или фотографии стихов», - сказал Джалил.

В 2020 году сотрудники Голоса мучеников тайно переправили в Иран большое количество Библий, а руководители местных домашних церквей раздали их христианам, у которых их не было. Группа Джалиля недавно получила пакет Библий, и теперь у каждого члена есть свой личный экземпляр.

«Бог благословил нас через ваше служение!» - сказал Джалил. «Сегодня у нас есть не только собственные Библии, но также дополнительное количество Библий, которые мы можем раздать нашим друзьям и членам семьи, чтобы поделиться с ними любовью Бога».

С каждым подарком в виде Библии Царство Божье продвигается в стране, с наименьшим доступом к Слову.



► Христиане в Иране раздают Библии на улице и складывают их в почтовые ящики.





## Колумбия: на территории, контролируемой повстанцами

▶ Служители в Колумбии осторожно доставляют Библии в отдаленные районы под бдительным взором вооруженных группировок.

Для распространения Библий в Колумбии на территории, занятой повстанцами, требуется ум шахматиста. Каждый ход необходимо тщательно анализировать и предвидеть ответные действия противника.

Хотя распространение Библии в Колумбии является законным, вооруженные повстанческие группировки курсируют по сельским районам страны в соответствии с собственными законами. Военизированные формирования и партизанские группы, такие как Революционные вооруженные силы Колумбии (FARC), недовольны христианами, потому что те отказываются участвовать в торговле наркотиками или сражаться за их идеалы.

Недавно группа служителей отправилась вглубь джунглей департамента Путумайо, расположенном на границе с Эквадором и Перу, чтобы распространять полноцветные Библии в картинках и поддержать служителей церкви.

Целью их поездки по Колумбии было посетить простую деревянную церковь с соломенной крышей. «Жители этого региона окружены вооруженными повстанческими группировками», - сказал сотрудник Голоса мучеников. «Они являются фактической властью здесь. В нескольких метрах от церкви находится бывшая плантация коки. Братья из церкви сказали, что в самой глубине региона все еще остались другие плантации, которыми владеют повстанческие группы».

Простая церковь, в которой не было электричества, послужила местом для проведения выездного мероприятия для 30 пасторов, собравшихся со всего региона. Многим из них пришлось идти часами, чтобы добраться до места, и все они служат в уединенных и отдаленных местах в крайне стрессовых условиях.

В течение трех дней пасторы участвовали в тренингах по лидерству и общались друг с другом. «Было очень трогательно видеть веру каждого из этих пасторов», - сказал сотрудник Голоса мучеников. «Они были мотивированы желанием пообщаться с другими братьями по вере».

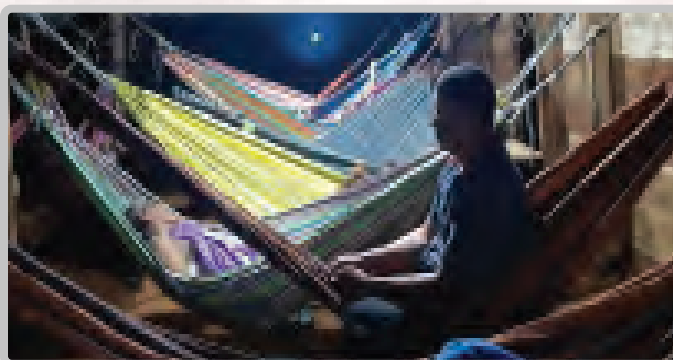
В конце выезда каждый пастор получил по коробке с Библиями, чтобы раздать их прихожанам своей церкви. Хотя они знали, что могут пройти месяцы или годы, прежде чем они

снова соберутся, они также знали, что теперь они лучше подготовлены для служения своим общинам. «Именно благодаря людям мы можем сказать, что вера во всем регионе укрепилась, несмотря на трудности и бедствия войны», - сказал сотрудник Голоса мучеников. «Они продолжают оставаться сильными, проявляя твердость и стойкость».

С сердцами, ободренными смелостью и верой братьев по вере и с гораздо большим удобством команда служителей вернулась домой на муле, мотоцикле, пароме и машине. Вскоре они начнут обдумывать тактику своего следующего хода на колумбийской шахматной доске.

Служители в Колумбии осторожно доставляют Библии в отдаленные районы под бдительным взором вооруженных группировок.

Тридцать пасторов, собравшихся в маленькой церкви в колумбийской «красной зоне», были благодарны за свое временное жилье. Во время трехдневного выездного мероприятия они наслаждались обучением и общением, прежде чем получили Библии для распространения в своих родных деревнях.



▶ Тридцать пасторов, собравшихся в маленькой церкви в колумбийской «красной зоне», были благодарны за свое временное жилье. Во время трехдневного выездного мероприятия они наслаждались обучением и общением, прежде чем получили Библии для распространения в своих родных деревнях.